**ABONNEMENTS** 

Tanada et Etats-Unis - - \$1.00 Europe (compris le port) - - 2.50

TARIF DES ANNONCES

ère insertion, par ligne ...... 12 cts Chaque insertion subséquente 10 "

N. B.-Les annonces de naissances, mariages et soultures seront insérées au taux de 25 cents chacune.

# MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE. La Bibliothèque du Parlement VITOBA

> EST PUBLIÉ TOUS LES MERCREDIS

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie, le paiement des abonnements ou pour impressions, devron-être adressées à l'imprimeur :

> ANTOINE GAUVIN, SAINT-BONIFACE,

MANITOBA,

Une Semaine Encore!

Une Semaine Encore!

UNE

SEMAINE :: ENCORE

avant l'arrivée des Marchandises nouvelles d'Automne et d'Hiver

Balance du Stock d'Ete...

Sera vendue cette semaine. sans faire attention au cout ou a la valeur , . . . .

III RESTES accumulés durant la vente seront placés au centre et w. E. vendus à MOITIÉ PRIX de leur valeur.

CARSLEY & CIE.

LA MAISON...

\_\_...D'HABITS

(VIS-A-VIS L'HOTEL BRUNSWICK.)

Autrefois du "Magasin Bleu.."

Habits pour Hommes et Enfants,

Chapeaux, Casques, Fourrures

Fournitures completes pour Hommes.

No. 564, Rue Main,

WIN NIPEG.

A VENDRE.

300 ARPENTS de terre, sur la rivière Rouge, à neuf milles de Winnipeg, en face du village de Saint-Norbert, avec maison, étables, etc.. etc. 50 arpents en culture. Prix, \$1 800.

Dans le voisinage, 160 arpents pour ANT. GAUVIN,

LA CONSOMPTION GUERIE

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consomption, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les Affections des Pou-

mons et de la Gorge, et qui guérit radicale-ment la Débilité Nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussê par le desir de soulager les soufcoux qui le desirent, cette recette en Alle- qu'il a ouvert un magasin de grain, farine. mand, Français ou Anglais, avec înstruc- gru, son, etc., en cette ville, et il ose espe-

W. A. Noves, 820 Powers' Block, Ro-

adresse. Mentionnez ce journal,

ON DEMANDE

ON DEMANDE IMMÉDIATEMENT des agents actifs pour chaque comté. Contrôle exclusif et aucun risque, Réaliseront \$1200 tous les renseignements voulus ou 25 c. pour

Water\_Co., Big Rapid. Mich

\$1.00 d'échantillons. Big Rapid Mineral]

LIBRAIRIE -:- HORLOGERIE G. R. VENDOME,

(Successeur de L. Pacaud.)

300, Rue Principale. Journaux de Paris, Romans Français,

Littérature Canadienne, Chapelets, Statues, Livres de Piété, Paroissiens de Luxe, etc REPARATIONS DE MONTRES FAITS AVEC SOIN.

Envois reçus de Paris chaque semaine. Commission sollicitée.

DE GRAIN.

Ave. Tache, St. Boniface.

M. Joseph Turenne a l'honneur d'annon cer à ses amis et au public en généra tions pour la préparer et l'employer. Envoyez par la poste un timbre et votre seront toujours les plus bas possible. Venez lui faire une visite.

JOS. TURENNE.

PERSONNES FAIBLES

Quiconque souffre de débilité nerveuse, faiblesse, manque de virilité, varicocèle, etc., qui enverra son adresse avec un timbre de 3 cents, recevra par la poste notre traitement d'essai gratuit.

a \$2500 par an. Envoyez des timbres pour STANDARD MED. CO. 246 RUE SAINT-JACQUES.

A. J. H. DUBUC, AVOCAT, SOLLICITEUR, NOTAIRE,

ETC., ETC, 435,--RUE PRINCIPALE,--435.

Winnipeg.

Porte voisine de la Banque Hochelaga. Teléphone, 334.

SUTHERLAND & ROYAL AVOCATS, PROCUREURS, ETC.

BUREAUX: Rue Owen, en face du Bureau de Poste.

WINNIPEG.

Boite de Poste, 365

Theo. Bertrand, AVOCAT ET NOTAIRE,

HOTEL - DE - VILLE SAINT-BONIFACE, - - MAN. la 1-9-95

Joseph: Bernier

'AVOÇAT. 366, MAIN STREET.

Winnipeg, -:- Man. W. E. EMONS, L.D.S., D.D.S.

DENTISTE, CHAMBRES 3 ET 4,

BATISSE "CANADA PERMANENT," 343 RUE PRINCIPALE, - WINNIPEG.

Edward : Boyce,

... Carrossier ... Bureau et Ateliers, 316, rue Ross, Winnipeg. Voitures pour Epiciers, Bouchers et Boulangers, Wagons, etc., etc.

Reparations et Peinturages...

... exécutés dans le plus court délai. Carrosserie de BOYCE, No. 316, RUE ROSS - WINNIPEG 2-12-96. 6m

ARGENT A PRETER.....

SUR Proprietes Foncieres, Billets Promissoires 

THEO, BERTRAND, Hotel de Ville, St. Boniface.

.L. Chabot.. **FPICIER** 

254, Rue Main,

WINNIPEG

(Successeur de A. Turner) Marchand de Grains.

AVE. PROVENCHER ST-RONIFACE.

M. Collin annonce à ses amis et au public en général qu'il sera de votre avantage de lui faire une visite lorsque vous aurez besoin de farine, blé, avoine, son, gru, etc. Il en a un stock considérable qu'il vend toujours à des prix défiant toute compétition. Le plus haut prix du marché est payé pour toutes espèces de grains. Les ordres par la malle sont exécutés

sous le plus court délai. Nous échangeons le blé pour la farine aux mêmes conditions que le moulin de Correspondance sollicitée.

L. J. COLLIN.

SI VOUS AIMEZ

Que tout ce dont vous avez soit bon et désirez être Heureux.

Faites Attention

A ce que vous mangez...

Il y a un proverbe qui dit : Celui Whiskey Canadien Blanc. fera un homme commun. Ceci peut ne pas être vrai. Mais les propriétaires de beaux chevaux sont très particuliers sur la nourriture qu'ils donnent à leurs animaux. Vous

faites aussi bien d'être sur le bon

D'acheter vos Patisseries

W. J. BOYD, 370 et 579, MAIN, WINNIPEG.

Nos Echantillons

De Cuillers a Cafe et a The

**LOUIS XIV...** Sont les Meilleurs

Elles coutent \$5.00 a \$10.00 la Doz . . .

La demi-douzaine dans une boîte FAIT UN BEAU PRESENT. Thos. J. PORTE

BIJOUTIER ET ORFEVRE. 406, Rue Principale

On répare les montres de prix.

On parle le Français

Maison Fondee...

...en 1879.

Wm BELI

Marchandises Seches ET ASSORTIMENT COMPLE

d'Articles... pour Hommes.

NOS CACHEMIRES...

sont de qualité supérieure ainsi que nos Marchan dises de dernier goût. . Nos Corsets, nos Mous-

selines et nos Gants. . . Venez Voir...

Nos Cotons draps. chemises et taies d'oreillers

AINSI QUE ...

Nos couvertures de laine et nos Flanelles . .

Tout au plus Bas Prix.

No. 288, rue Principale, COIN DE LA RUE GRAHAM.

MAISON DE CONFIANCE PAUL SALA,

(Successeur de H. L. Chabot). 513-RUE MAIN-513

Winnipeg. VIS-A-VIS L'HÔTEL DE VILLE.

ET : LIQUEUR Importation Directe

De Vins Francais et Etrangers Telephone 241.

No. 620, RUE MAIN, ...Winnipeg

...LE GALLON, \$2.50. VIN NATIF...

...LE GALLON, \$1.25. Une réduction sera faite à toute personne qui en achetera une grande quantité, Venez nous faire

BELIVEAU & CIE. 4-5-97 6m

WAGHORN'S GUIDE and BUSINESS 50c VIV

CORRESPONDANCE

A Monsieur le Rédacteur du Manitoba.

Monsieur-Depuis quelques jours, nous lisons dans les journaux de la Province le récit pénible des scènes de malheurs et de détresses occasionnées par les feux de prairie. Malheureusement, l'élément destructeur n'a guère épargné nos compatriotes. Plusieurs ont perdu leur foin, d'autres leurs récoltes et quelques uns ont à envisager la rui-

ne la plus hideuse.

un comité de secours et le gouvernement Provincial semble disposé à venir en aide à ces pauvres infortunés. Je ne sache pas que nos compatriotes doivent avoir leur part de secours amassés par ce comité. Me serait-il per mis alors de faire deux suggestions. Comme métropole des canadiens-français de l'Ouest, Saint-Boniface devrait organiser un Comité de secours et se joindre à celui de Winnipeg ou, en organiser un indépendant, faire appel au Gouvernement Provincial, aux Conseils Municipaux. ouvrir des listes de souscriptions chez Messieurs les Greffiers des municipalités et mattres de bureau de l'oste et faire un chaleureux appel en faveur de ceux qui voient la misère à leur porte. Le but serait noble, humanitaire, bien vu de notre population et rencontrerait, ce me semble, l'appro-

bation de tous les citoyens. Ne pourriez-vous pas, Monsieur le Rédacteur, donner suite à mon humble suggestion, si vous la croyez bonne, en appelant une assemblée des citoyens de St-Boniface et des paroisses pour cette

Vous remerciant de l'hospitalité que vous youlez lui accorder à cette Correspondance, je

Votre bien aimé,

C. HENRI ROYAL. NOTE DE LA RÉDACTION-Nous approuvons de tout cœur les suggestions de notre correspondant et sommes prêts à seconder de nos faibles efforts le mouvement de charité qui devra en être le résultat. Mais nous croyons qu'il appartient à notre maire et à son dévoué conseil, de prendre l'initiative dans l'organisation du mouvement en quesfion. Nous espérons donc qu'on agira promptement et efficacement, et de nouveau nons offrons avec les sympathies les plus

LE JARDIN DE L'ENFANCE

cordiales notre coopération la

plus sincère et la plus dévouée.

Les Sœurs de la Charité de l'hopital général de St. Boniface ayant été priées, en différentes circonstances, de prendre en pension des jeunes garçons de six à douze ans, qui puissent se préparer à la première communion en fréquentant, ou les classes du collège ou celles de l'Académie Provencher, tout en restant sous

les soins des sœurs. La communauté a cru répondre à ces désirs, en ouvrant des salles propres à cette œuvre appelée le jardin de l'enfance.

Les résultats obtenus jusqu'à présent dans nos différentes maisons, font espérer que les conditions que nous pouvons offrir aujourd'hui seront acceptées comme très avantageuses.

Prix de la pension \$6.00 par mois, plus cinquante cents pour la fréquentation des classes de l'Académie Provencher. Il est bien entendu que la

literie ainsi que l'entretien du vestiaire, restent à ces prix aux frais des parents. Néanmoins les Franciscains et les Dominicains. dred illustrations and colored plates. A selon les circonstances et les arrangements pris à cette fin.

HOPITAL GÉNÉRAL

NOUVELLE LETTRE **D'ANGLETERRE** 

D'EBBS-FLEET.

INOUBLIABLE CÉRÉMONIE

Londres, 15 septembre. Le cri que poussait Bossuet en présence du clergé de France à l'Assemblée de 1682, s'est échappé de mon cœur, hier, à la vue de la hiérarchie catholique d'Angleterre réunie à Ebbs-Fleet pour la plus magnifique cérémonie qui ait eu lieu dans ce pays depuis la Réformation : "Quam pulchra tua tabernacula, Israel, super omnia L'on a organisé à Winnipeg tabernacula! Oui, que tes tentes sont belles, ô Israel, par-dessus toutes les autres!"

> Les Anglicans avaient voulu, il y a quelques semaines, célébrer à leur manière le treize centième anniversaire de l'arrivée dans la Grande-Bretagne de St Augustin et de ses compagnons qui leur rapportaient la foi chrétienne disparue depuis deux siècles. Mais quels rapports pouvaient exister entre les missionnaires de Rome et ceux qui représentent aujourd'hui l'Eglise officielle d'Angleterre? Ceux-là étaient des moines, le protestantisme a détruit les monastères ils reconnaissaient l'autorité du Pape, le protestantisme la rejette; ils disaient la messe, le protestantisme a aboli le Saint-Sacrifice. Aussi pour les évêques anglicans réunis à Canterbury, tout s'est borné à une excursion de touristes. Quelques braves gens, avec des guêtres et des tabliers noirs, ont été visiter la croix que lord Granville a fait ériger à l'endroit où a eu lieu la fameuse entrevue entre le roi Ethelbert et les envoyés de saint Grégoire-le-Grand, et tout a été dit.

Mais hier, quelle différence! Sur un autel érigé auprès de cette même Croix, le cardinal Vaughan, archevêque de Westminster, a célébré pontificalement la messe, avec toute la magnificence du rituel catholique, en présence d'un autre prince de l'Eglise, de 18 archevêques ou évêques revêtus de leurs splendides ornements pontificaux et d'innombrables réprésentants du clergé séculier et régulier, particulièrement de ces religieux de Saint-Benoit, à l'Ordre de qui appartenaient St Augustin et ses compagnons. Le caractère universel de l'Eglise catholique était affirmé par la présence de l'ilustre cardinal Perraud, de son sympathique vicaire-général, et par le vénérable archiprêtre de St-Trophime, d'Ar-les, représentant l'Eglise de France, ainsi que par le prieur des Bénédictins du Mont-Cassin, délégué par l'Abbé. Quam pulchra tua tabernacula, Israel, super omnia tabernacula!

Et maintenant qu'on me permette d'entrer dans quelques détails sur cette inoubliable céré-

Par les soins du plus aimable des chevaliers de l'Ordre de St-Grégoire-le-Grand, M. Austin Oates, secrétaire du comité chargé d'organiser la fête, une tente immense s'élevait dans le champ d'Ebbs-Fleet, au fond de laquelle se dressait l'autel où le cardinal Vaughan allait officier. Sur cette tente, le drapeau tricolore flottait en l'honneur du cardinal Perraud et de ses compagnons, entre la bannière pontificale et le pavillon anglais.

Vers onze heures et demie, une procession, telle que l'Angleterre n'en a pas vu depuis le règne d'Elisabeth, se forme en dehors de la grande tente dans l'ordre

Un chapelain portant la croix du clergé régulier marchant entre deux acolytes. Il est suivi des deux acolytes. Il est suivi des religieux qui s'avancent deux à deux et représentant les Ordres deux à thing for folks to say: 'Hello, Ed., I didn't know you;' or, 'Say, Davis, what's become of those pimples you used to have?' I took about ten bottles of the 'Golden Medsuivants: Les Pères de l'Institut de la Charité, les Maristes, les Oblats de Marie Immaculée, les Passionistes, les Rédempto-

Un chapelain, portant la croix strong paper-bound copy will be sent absolutely free on receipt of 31 cents in one-cent stamps, to pay the cost of customs and mailing only. Address, World's Dispensary Medical Ass'n, Buffalo, N. Y. A handsome cloth-bound, beautifully stamped copy will be sent absolutely free on receipt of 31 cents in one-cent stamps, to pay the cost of customs and mailing only. Address, World's Dispensary Medical Ass'n, Buffalo, N. Y. A handsome cloth-bound, beautifully de l'Ordre de St-Benoit, marche entre deux acolytes: il est suivi de 40 moines Bénédictins. L'un ST. BONIFACE, 8 Oct. 1897. d'eux porte une bannière desti- stamped copy will be sent for 50 stampe.

née à rappeler le souvenir de l'étendard (vexillum), dont l'un des compagnons de St Augustin était porteur. Puis, viennent les Ab-bés des monastères et le prieur du Mont-Cassin.

Deux Pères réprésentant les chanoines réguliers de Latran.un thuriféraire.

Un chapelain, portant la croix du clergé séculier, marche entre deux acolytes, il est suivi des délégués de 14 Chapitres d'Angleterre en grand costume de chænr.

Le Chapitre de la cathédrale de Southwark tout entier. Le Très Révérend archiprêtre d'Arles, délégué par son archevêque, succesaeur de saint Virgile, vicaire du Pape dans les Gaules, au temps de saint Augustin, à qui le saint Siège avait recommandé d'une façon toute spéciale

les missionnaires de 597, Les prélats romains, Le vicaire général du diocèse

de Southwark. Dix-huit évêques et archevêques revêtus de la chape, coiffés de la mitre, et accompagnés chacun de leur chapelain. Puis s'avance un sous-diacre

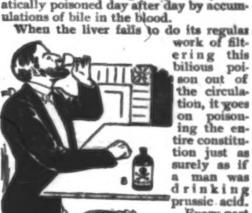
portant la croix archiépiscopale, marchant entre deux acolytes. Derrière eux viennent le diacre et le sous-diacre de la messe, le

prêtre assistant, et finalement : F. DE BERNHARDT.

(A Suivre)

DRINKING POISON,

Many a man who would be startled at the bare thought of sitting down and deliberately drinking a dose of poison, allows himself to be regularly and systematically poisoned day after day by accum-



Every part of the body is polluted. The diges tive juices are suppressed and weakened. The kidneys and skin are clogged with impurities and the lungs and bronchial tubes overloaded with morbid secretions which eat

away the delicate tissues, and bring about bronchitis and consumption. All the diseases caused by this subtle process of bilious poisoning are cured by the marvelous alterative action of Dr. Pierce's Golden Medical Discovery. It directly increases the liver's natural ex-cretive and purifying powers; gives the digestive and blood-making organs power to manufacture an abundance of red, rich,

healthy blood. It drives out all impurities, and vital-izes the circulation with the life-giving elements which restore perfect nutrition and solid muscular power. It makes fresh, pure, rich blood. It brings back appetite and nerve force and good healthy flesh. No matter how far gone people seem to be, if there is anything left to build on, the "Golden Medical Discov-

build on, the "Golden Medical Discovery" will build you up again.
"In August 1895, was taken down in bed with a burning and severe pains in my stomach and under my shoulders, and dizziness in my head," writes Ira D. Herring, Esq., of Needmore, Levy Co., Fla. "My home physician was called and he said my aventums were more like consumptions." symptoms were more like consumption than anything else. I lingered in this way seven months trying different kinds of medicine. Nothing that I ate would digest, and I had great distress in my stomach. I was persuaded to try some of Dr. Pierce's remedies or to see what he thought of my case. I wrote him and received an answer stating that my suffering was from indigestion and torpid liver, and advising me to take Dr. Pierce's Golden Medical Discov-ery. The first bottle gave pleasing results. I have taken four bottles of the Golden Medical Discovery' and three small vials of the 'Pleasant Pellets.' I am able to do my work and eat what I could not before I

work and eat what I could not before I took these medicines."

"I was tired all the time," writes J. Edward Davis, Esq. (Care Geo. F. Lasher), 147 North 10th Street, Philadelphia, Pa. "In the morning felt as if I had never slept, was too languid to eat; was troubled with pimples, boils, dizzy head, back ache and hollow cheeks. At one time I had twenty-eight boils on my back. I became very despondent and said to myself there is no use taking medicine, nothing can cure no use taking medicine, nothing can cure me. One day a friend of mine told me what a cure he had performed on a child who had a bad disorder of the bload or something to that effect. I was skeptical at first and said it would not do me any good. At last one morning I woke up and found a beating pulsation in my neck, front and back. In three days I had four boils, so situated on my neck that I could not turn either way. Then I commenced to take Dr. Pierce's Golden Medical Discovery. This medicine together with Dr. Pierce's Pellets,

did wonders for me.

After the first three bottles it was no new ical Discovery.'"

It would save doctor bills for any fam ily to have a copy of Dr. Pierce's splendid thousand-page free book, "The Peo-ple's Common Sense Medical Adviser," les Passionistes, les Rédemptoristes, le Pères de la Compagnie de Jésus, les Servites, les Carmes déchaussés, les Capucins, les Eranciscains et les Dominicains des districtions et les districtio



Mercredi, 13 Octobre 1897

## "LE CULTIVATEUR"

Act M. l'Abbe Cherrier,

SURINTENDANT DES ECOLES CA THOLIQUES DU MANITOBA

Le Cultivateur publie, à la date du 25 Sept., un long article qu'il intitule une "Réponse à M. l'abbé Cherrier," mais remarquez bien que le Cultivateur, comme toujours, n'a pas le courage de reproduire la lettre qu'il entreprend de critiquer. C'est une vieille tactique chez lui, et il faut croire qu'elle lui sert bien pour tromper ses lecteurs puisqu'il la conserve si fidèlement.

Toutefois, disons le sans crain-

te, nous ne croyons pas que le Cultivateur fasse beaucoup de dupes parmi les gens de bon sens et d'esprit. Mais au fait. "Certes, dit le Cultivateur, il (M. l'abbé Cherrier) ne peut ignorer qu'il existe en ce moment, au Manitoba, une trentaine d'écoles catholiques qui fonctionnent sous la loi Greenway.".....Comment nous le demandons, le Cultivateur peut-il être de bonne foi dans la propositions cidessus énoncée? La loi Greenway en effet reconnait-elle ou a-t-elle jamais reconnu en principe ou même en pratique des écoles publiques catholiques. Que l'on nous dise qu'il existe encore malheureusement au Manitoba quelques, écoles Publiques, (beaucoup moins que 30), fréquentées par des enfants, catholiques, même en certains cas exclusivement catholiques nous concédons le fait; mais que ces écoles soient vraiment catholiques nous le nions péremptoirement. En voulez-vous une preuve? Ecoutez bien ce que vient de se passer dans une de nos paroisses Catholiques. A St-Eustache, une école dont les commissaires sont catholiques et laquelle est fréquentée exclusivement par des entants catholiques avait jusqu'à cette année fonctionné sous le régime Greenway: or voici que la majorité des commissaires et des contribuables veut passer franchement saus le régime catholiques; mais M. l'inspecteur Catholique Rochon fait l'inpossible pour empêcher la chose. De part et d'autre on fait preuve d'un indomptable énergie, mais comme les arguments de persuation restent sans effet sur l'esprit et le cœur catholiques de nos commaires, on fait appel à d'autres arguments, c-à-d., l'amende le nom? Ecole catholique sous le régime ou en dehors du régimal dans un cas que dans l'autre?! L'institutrice peut-être? Mais dans le cas présent, la Delle engagée par les commissaires est bien dûment munie d'un certificat de compétence de "l'Advisory Board " ou plutôt du département d'éducation. Les livres? Mais d'après le Cultivateur, M. Rochon ferait de grandes concessions sous ce rapport. Quelle peut donc être la pierre d'achoppement, ou de scandale dans le changement projetée, tant pour M. Rochon que pour ses maîtres? Si le Cultivatuer l'ignore nous prenons la liberté de lui dire que la différence, et elle est immense, consiste en ce que dans un cas l'école devenait école Catholique, tandis qu'en restant sous le régime Greenway elle ne pouvait le devenir. Or M. l'inspecteur Ro-

regarde la question scolaire. lui faut s'imposer pour répondre gement au milieu des persécuaux exigences de la situation : il a | tions que nous subissons, aussi | Allard adressa la parole en fran-

accepté cependant. La cause est | n'en déplaise à ces Messieurs, sainte et sacrée, ce ne sera pas les nous continuerons de faire notre diatribes du Cultivateur qui le fe- profit de ces précieux enseigneront fléchir dans l'accomplissement de son devoir.

Cherrier, Nous pouvons affirmer sans crainte que notre Surintendant a infiniment plus de respect pour les volontés du Std'officiel. Nous respectons quand même les conseils que son Excellence a pu donner à M. Rochon, mais ce dont nous sommes certains c'est que jamais le Délégué n'aurait approuvé la conduite de M. Rochon soit à St-Eustache, soit en d'autre endroits que nous pourrions mentionner. Et c'est pour cela que M. l'abbé Cherrier à mis les catholiques du Manitoba en garde contre les dangereuses pour ne pas dire insidieuses insinuations de ce nouvel inspecteur d'écoles au service du gouvernement Greenway.

Le Cultivateur continue de s'appitoyer sur ce qu'il appelle une désolante infériorité de nos catholiques vis-à-vis les autres races. Nous avons déjà eu d'une occasion montré le vide et la futilité de cette accusation, nous n'y reviendrons pas. Que le Cultivateur continue de nous vilipender. c'est son œuvre, la postérité dira l'histoire en mains, ce qu'il faut penser des calomnies du Culti-

Il est une phrase du Cultivateur cependant que nous ne pouvons aisser passer inaperçue, la voici: 'Monsieur l'abbé Cherrier, et d'autres qui pensent comme lui, semblent vouloir, purement et simplement maintenir au moyen de la mendicité dans la province de Québec et ailleurs, un systême d'écoles déplorablement inférieur."

Nous remercions bien sincèrement nos compatriotes et coréligionnaires de la province de Québec et d'ailleurs pour leurs abondantes aumônes. Sans elles nous serions à la merci des maitres que sert le Cultivateur. Aussi nous comprenons le venin caché dans la phrase citée plus haut. Le Cultivateur sans doute ne saurait nous pardonner que des secours qui nous viennent de toute part, nous permettent de continuer la lutte que nous soutenons pour des droits constitutionnels et partant inviolables et sacrés. Si ceux qui ont charge de protéger la constitution étaient plus conscients de leur devoir nous n'aurions pas à vivre d'aumônes. Aussi l'humiliation pour ou la prison. Pourtaut quelle nous de demander le pain de la différence pouvait-il y avoir dans | charité à nos coréligionnaires, n'a-t-elle rien de comparable au serrement de cœur que nous me Greenway quel plus grand | éprouvons en pensant que nos pires ennemis à l'heure présente sont des catholiques et des compatriotes. Mais qu'ils crient à l'infériorité si longtemps qu'il leur plaira, nous avons la ferme conviction qu'un jour, lequel ne saurait être éloigné, ils rougiront de leur base trahison, et iront cacher leur honte dans une ignonimeuse retraite, qu'ils n'auront certes pas volée.

"Laissons les catholiques d'Allemagne, dit encore le Cultivateur traiter de leurs affaires, et traitons des nôtres." Cette phrase a été suggérée an Cultivateur par une allusion qu'à faite M. l'abbé Cherrier à l'encyclique du Souverain Pontife aux évêques d'Altholiques d'Angleterre et des Etats Unis se sont empressés de citer cette encyclique comme un chon est ici pour faire l'œuvre enseignement d'application généde M. Greenway et non celle de rale à tous les pays de popu-Mgr. l'Archevêque, tandisque lation mixte; mais on comprend M. l'abbé Cherrier fait l'œuvre que les gens du Cultivateur n'aide l'Eglise Catholique, et non cel- ment pas à s'entendre lire les enle d'un gouvernement opposé à cycliques du Pape malgré leur ture, avec mandolines. cette Eglise aumoins en ce que profession de grand respect pour les enseignements de l'Eglise. Monsieur l'abbé Cherrier n'em- Toutefois s'ils ont peur d'être Gretna et celui de Neche. bitionne nullement le contrôle trop catholiques, nous les prions des écoles que l'Autorité Ecclé- de ne pas trouver mauvais que siastique lui a confiées, il a assez | nous ne partagions pas leurs senà faire en dehors de cela, et sa timents. Les instructions du santé pourrait bien avoir à souf- grand Pontife Léon XIII, sont de Neche, chantèrent "O Salufrer du surcroit de travail qu'il pour nous un puissant encoura-

ments. Les positions se ressemblent, quel mal peut-il y avoir à Le Cultivateur veut donner bénificier pour le moment de une leçon d'obéissance à M. l'abbé la direction que le Souverain Pontife vient de donner aux catholiques d'Allemagne persécutés comme nous à cause de leur persévérance à demander des Siège et de son Délégué que les écoles catholiques. Si le Pape gens du Cultivateur. L'autorisa- juge bon de nous donner tion que M. Rochon dit tenir du une direction différente, et plus Délégué n'a absolument rien en harmonie avec les aspirations des directeurs du Cultivateur. que ces Messieurs ne craignent rien nous serons les premiers à nous soumettre. Mais en attendant nons continuerons de répéter à nos coréligionnaires du Manitoba que ce qu'il nous faut ce ne sont pas des écoles mixtes, des écoles où l'enseignement religieux est complètement séparé de l'enseignement séculier, mais des écoles franchement catholiques où les enfants respirent dans une atmosphère catholique, et reçoivent leur éducation d'instituteurs et institutrices avant tout jouissant de la confiance des autorités religieuses.

Les certificats de compétence que le Cuttivateur demande à grand cris ne sont bien souvent qu'une leurre à capter la bonne foi des gens. Aussi M. Rochon, c'est le Cultivateur qui nous le dit, M. Rochon est-il disposé à faire de grandes concessions dans le choix des instituteurs. Nous ne sommes nullement surpris de cette libéralité, car il existe à notre connaissance personnelle des biens pauvres instituteurs qui enseignent dans certaines écoles publiques, mais ces instituteurs sont munis de permis du gouvernement, leur enseignement partant doit être irréprochable, tandis que chez nous catholiques tout doit être déplorable par le fait que le gouvernement n'a pas apposé son sceau aux certificats de capacité que possèdent nos instituteurs et institutrices.

## MGR L'ARCHEVÊQUE

Nous apprenons avec plaisir que l'état de santé de Monseigneur l'archevêque s'améliore de jour en jour. Depuis la fin de la semaine dernière, Sa Grandeur a pu se lever plusieurs fois et même marcher de sa chambre à la chambre voisine sans ressentir trop de fatigue. Cela nous indique un accroissement sensible des

Nous pouvons dire que l'illustre malade est rentré en convalescence; et tout nous permet d'espérer un prompt et complet rétablissement.

Le clergé et les fidèles du diocèse seront heureux d'apprendre cette bonne nouvelle; car les uns et les autres attendent avec une impatience, bien compréhensible, le jour où il leur sera permis de revoir leur pontife bien aimé.

BENEDICTION DE L'EGLISE DE ST-FRANCOIS D'ASSISE DE GRETNA

Le trois octobre, par une délégation de Mgr l'archevêque, le T. Rév. Père Allard, assisté des Révds MM. F. Woodcutter et E. Garon, comme diacre et sous-diacre, donnait la bénédiction solennelle de l'église de Gretna. De toutes les places environnanntes, était accourus des gens de différentes nationalités et de diverses dénominations lemagne. Tous les journaux ca- religieuses, venus pour assister à cette belle fête.

La bénédiction terminée, la

messe commença. A l'introit, Mlles Lydia Schultz, Adèle O'Brien et Mary Tennant, accompagnées par Mlle A. O'Brien, organiste, exécutèrent un magnifique morceau d'ouver-

La messe des Anges fut très bien rendue par le chœur de

A l'offertoire, Melle Lydia Schultz nous fit entendre un bel "Ave Sanctissima."

Après l'élévation, Mlles René, taris Hostia" en deux parties. Après la communion, le R. P.

cais et en anglais; et le R. M. Woodcutter, en allemand.

Durant la dernière partie de la messe, se fit une quête qui prouva la générosité de tous

A l'issue de la messe, les Allemands entonnèrent dans leur propre langue le Te Deum d'action de grâces.

Dans l'après-midi eurent lieu les vêpres et la bénédiction du T. S. Sacrement, suivies de la présentation de deux adresses à Sa Grandeur Mgr Langevin M. Long, au nom des catho liques de langue anglaise; Mlle Cecilia Krause au nom des catholiques de langue allemande en firent la lecture à son répré-

Après quelques paroles du R.P. Allard, une autre adresse fut présentée au R. M. Woodcutter, par M. F. Tennant, au nom de la paroisse, le remerciant du zèle qu'il avait déployé pour le succès de toutes les œuvres entreprises pour les bien de la paroisse.

Quelques bonnes paroles de remerciement et d'encouragement furent données par M. le Curé qui à la demande de tous donna sa bénédiction. Puis chacun se se retira, conservant dans son cœur le souvenir de cette belle

Le Grand Succes : • Maison de Tapis Banfield

## Ouverture De la Vente Avantageuse De Banfield.

Tout le stock reduit

Vente avantageuse spéciale de Tapis, Nattes pour portes et vestibules, Gardesoleils,40 c. en montant; Nattes, 25 c. Paillassons Chinois, 16 variétés; Tapis de Bruxelles reduits à \$1.00 : Kideaux en Une nille, seulement \$2.50.

Economisez votre argent en achetant chez . . . .

494, RUE PRINCIPALE, WINNIPEG

AGENTS DEMANDES

Pour prendre des ordres pour des arbres fruitiers etc. etc. Pas d'experience requise. Vous payerons un salaire et les dépenses, ou nous donnerons une commission libérale. Un bon arrondissement sera donné à l'a-

> Adressez, Brown Bros Co. Brown Nurseries P. O., Ontario,

Livres, Papeterie, articles religieux, Bronzes d'Eglises, Tapisseries, Fleurs Artificielles, Images et Cadres de toutes grandeurs,

Grand Assortiment

De Jouets et Objets de Fantaisie pour Cadeaux, à très bas

Keroack, Libraire,

AVIS

M. Nazaire Germain, pour cause de ma ladie tout aussi bien que pour âge très avancé, a décidé de se retirer des affaires. Ayant disposé de tous ses intérêts à M. Vezina Couture (outre ses livres de comptes) il prie bien tous ceux qui sont endettés à la Maison N. Germain de venir sous un court délai payer ou pren le des arrangements. Dans le cas contraire, les collections seront mises entre les mains d'agents N. GERMAIN.

## DEMANDE

des hommes pour vendre des arbres de la pépinière Foothill. Plus de 700 acres d'arbres canadiens. Nous n'importons pas d'arbres des Etats Unis. Les cultivateurs, fils de cultivateurs, agents d'instruments d'agriculture, étudiants, maîtres d'école ministres en retraite et commis énergiques qui désirent avoir de l'occupation, trouveront que la vente de nos arbres domestiques est facile et à la fois profitable. Nous avons besoin de plus d'employés cette pour la raison que nous garantissons tous nos arbres. Nous faisons des contrats avec des hommes pour une partie de leur temps ou tout leur temps. Emploi pour toute 'année. Nous payons salaire et commis sion. Ecrivez-nous pour nos conditions, Echantillons gratis.

STONE & WELLING CON, TORONTO, CANADA.

## HOMME DEMANDÉ

Pour chaque District où nous n'avons pas d'agent, nous avons besoin d'un homme pour vendre nos arbres de qualité superieure provenant de notre pépinière canadienne.

Conditions libérales à des personnes qui donneront une partie de leur temps. Bon salaire à ceux qui consacreront tout leur temps à cet ouvrage. La demande pour des arbres acclimatés augmente toujours.

Faites application à présent Tous nos arbres sont garantis ou l'argent

> BLACKFORD & CO. TORONTO, CANADA.

-C DU --

Nous executons sous le plus

court delai

DANS LES DEUX LANGUES

Toutes Commandes pour Impressions

TELLES QUE: --

CARTES D'AFFAIRES, CARTES DE VISITES.

CARTES DE SOIRÉES

CATALOGUES,

ENTETES DE COMPTES,

MEMORANDUMS

LETTRES FUNÉRAIRES,

ENVELOPPES,

PROGRAMYRS,

PLACARDS, ETC., ETC.

O TOUTES ESPECES DE O-

# BLANCS et FORMULES

-II A L'USAGE DES II-

Corporations Municipales

Toutes commandes envoyées par a malle recevra une attention im médiate en s'adressant à

A. GAUVIN.

SAINT-BONIFACE.

MANITOBA.

# BURKE FRERES.

320 et 322, rue Principale.

Vingt Mille Piastres de Chaussures et de Valises seront vendues SANS RESERVE.

Nous offrons à grande réduction l'immense stock de banqueroute de Chaussures et de Valises de Lamonte que nous venens d'acheter à bas prix.

## NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX

pour dames et enfants est le plus varié et le meilleur marché de Winnipeg.

CHAPEAUX =

Nons vendons nos Chapeaux de Laine et de Paille pour Hom mes et enfants à 30 pour cent de réduction, les ayant achetés à 50 cts dans la piastre. MARCHANDISES SECHES.

Notre assortiment dans cette ligne est des plus complets. HARDES-FAITES. Nons venons de recevoir 500 HABILLEMENTS pour

Hommes et enfants que nous vendons à moitié prix. Nous avons aussi un assortiment complet d'habillements pour première Com-

Veuillez faire une visite à notre établissement avant d'aller

## Les Fameux Noms:

"Telegraph" "Telephone"

"Tiger"

Sont synonimes des Meilleures Allumettes fabriquées.

Demandez les

E. B. EDDY. Allumettes

# AMMOND...



Peut-être avez-vous pensé à faire un cadeau de fourrures pour Noël ; peut-être non plus n'y avez-vous pas songé. Peut-être aussi qu'en énumérant ce que nous avons dans cette spécialité vous suggèrera ce que vous devez faire et vous attirera à notre magasin.

Gilets en loup marin (seal), mouton de Perse noir et gris, astrakhin. chat sauvage et loup marin de Groenland. Collerettes, boas, pèle rines et collets. Pélisses garnies en fourrure et pélisses d'Opéra. Manteaux pour le soir. Gants en fourrure d'espèces variées Manehons de toutes sortes pour les enfants. Fourrures pour hommes et pardessus en fourrure.

Et une quantité d'autres spécialités que nous pourrions mentionner, Ceci suffit cependant pour vous donner à penser. Il y a aussi à considérer nos prix spéciaux pour les fêtes et notre garantie de soutenir

la compétition. Chaque jour, il se fait un choix des belles pièces au compte de Saint Nicolas. Venez avec la foule et faites votre choix. 296, Rue Mais,

# Maison. . Couture...

Depuis mon ouverture je n'ai qu'à me féliciter des affaires et de l'encouragement que m'a donné le public de Saint-Boniface; ce qui prouve bien définitivement que ceux qui veulent tenir nu bon assortiment et à tout aussi bon marché qu'à Winnipeg peuvent faire les affaires, tout aussi bien, chez nous et entre nous sans aller à l'étranger.

Donc je continuerai à vendre aux bas prix que Jul annoncés et de plus je ferai d'autres réductions qui seront à l'avantage de ceux qui viendront me donner leurs commandes. Inutile de faire de l'énumération, je puis maintenir ce que j'avance. Mon stock comprend :- Epiceries, Liqueurs, et Combustible.

Remarquez bien une chose: Je peux vendre aucune qualité de

à meilleur marché que qui que ce soit.

Donc je vous invite tous à venir vous assurer de mes prix et je vous garantis satisfaction.

# Preparez-vous....

pour la prochaine annonce qui sera une Liste de Prix pour ceux qui veulent se procurer leurs PROVISIONS D'HIVER a BON MARCHE

...POUR ARGENT COMPTANT.

VEZINA COUTURE,

SUCCESSEUR DE N. GERMAIN.

SAINT-BONIFACE, MAN.

### M. LE CHANOINE LEBLANC

SES FUNERAILLES

de M. Paul Leblanc, chanoine ti- ner McIntyre à Winnipeg. tulaire de la cathédrale de Montréal et Chan. honoraire de Chartres, ont pris une forme plus solennelle dans la cérémonie des funérailles.

Pendant l'office funèbre, la grande net et les transepts de la cathédrale étaient renplis de personnes de tout rang et de toute condition.

Un très nombreux clergé, les représentants de la plupart des évêchés de la Province, les délégations de tous les vénérables chapitres du pays, des religieuses de toutes les communantés. les élèves des écoles et les fidèles recommandaient ensemble au Seigneur l'âme de ce prêtre pieux et zélé.

La messe a été chanté par M. le chanoine Racicot, vicaire général du diocèse.

Mgr l'archevêque, qui tenait à témoigner, cette fois encore, de son affectueuse estime pour le défunt, a donné l'absoute assisté de MM. les chanoines Archambeault et Cousineau.

C'est au milieu de l'émotion générale, que la dépouille mortelle du regretté M. Leblanc a eté déposée dans le crypte de l'église, à l'endroit réservé aux chanoines -La Semaine Religieuse. R. I. P.

## CHRONIQUE LOCALE

-L'hôpital de St. Boniface a en ce moment 90 patients.

-M. C. A. Gareau, est sortie de l'hopital hier complètement guéri.

est en traitement à l'hôpital depuis quelques jours.

-Les cultivateurs demandent la pluie pour les labours d'automne. Elle vient.

Les MM. O'Gilvie et Cie., ont donné un char de farine aux affligés de Whitemouth.

-Madame D. D'Aoust de Winnipeg, est à l'hopital de St. Boniface depuis quelques jours, atteinte des fièvres typhoides.

Nous renouvelons mé-moire à nos abonnés: que ceux qui ne payeront pas d'ici à quelque temps s'exposeront à des désagréments.

récolte de cette année pour le paiement d'abonnements de nos abonnés, au Manitoba. Avis aux retardataires.

-Abonnez-vous au journal Le Manitoba, le seul journal français de la Province et du Nord Ouest, abonnement \$1.00 par année payable d'avance.

-Huitres Fraiches au verre et à la mesure chez J. B. Leclerc où vous aurez un choix de pipes, cigares, tabacs, etc., à bon marché. Agence de journaux français et anglais.

-Le moulin de laine est en opération, et il est prêt à carder toute la laine que l'on voudra lui confier et aussi à casser le grain à très bas prix.

JOHN RYAN.

-Le Rèv M. Woodcutter, curé de Gretna était de passage hier à l'archevêché. Il se dirige sur Beauséjour et Brokenhead pour y visiter les familles allemandes et polonaises qui ont été éprouvées par les derniers feux de prairies.

-A St. Eustache mercredi dernier, M. Chabot de Winnipeg conduisait à l'autel Melle Angèle Pinvidic, de Bretagne, France. La Bénédiction nuptiale a été donné par le Rév. M. Martin curé de la paroisse. On comptait un nombre considérable d'amis.

-Le Service solennel pour le repos de l'âme du T. R. P. Souillier, supérieur général des oblats de Marie Immaculée, a eu lieu hier matin à l'Eglise Sainte-Marie, à Winnipeg. Le R. P. Allard, O. M. I., V. G., a chanté la messe, assisté du R. P O'Dwyer, O.M.I., comme diacre et du R. M Gravel comme sous diacre. Les prêtres assistaient nombreux à

cette imposante cérémonie. -Je viens de recevoir une caisse de cigares et un assortiment complet de pipes et tabacs de toutes sortes, ce qui permettra aux fumeurs de choisir dans un assortiment considérable. Dans cette ligne j'importe directement des manufacturiers, ce qui me permet de vendre aux prix du gros aux marchands. Un assortiment complet de cigarettes, que je vendrai à 5 et 10 cents, arrivera cette semaine. Ed. Guilbault. LE BAZAR DE L'HOPITAL.

On nous annonce que le bazar organisé en faveur de l'Hôpital Certificats. Mettez une enveloppe timbrée Les prières qui s'étaient mul- de St-Boniface s'ouvrira le lundi | à votre adresse dans votre lettre. tipliées auprès des restes mortels 25 octobre, dans le Rond à pati-

> Les dames qui patronisent ce bazar sont priées de se rassembler dimanche prochain, vers 4 heures de l'après-midi à l'Hôpital de St-Boniface.

### UNE FILLE HEUREUSE

Melle Anna Kelley raconte sa Maladie et sa guérison subséquente-Uu rapport qui devrait être lu par toutes les filles du Canada.

Melle Amina Kelley, jeune fille bien connue et très estimée, demeurant à Maplewood, N. B., écrit: "Je considère qu'il est de mon devoir de vous faire savoir ce que votre merveilleux médicament a produit en moi. En avril Halifax 1896, je commençai à maigrir et à perdre mes couleurs : j'ai perdu 'appétit et après avoir monté l'escalier, j'étais si fatiguée que j'éprouvais le besoin de me reposer. Je suis démeurée dans cet état durant trois mois et suis enfin tombée soudainement malade. incapable de vaquer à aucune occupation. Le médecin de la famille a été appelé et il a déclaré que je souffrais de la chlorose (pauvreté du sang). D'abord, son traitement sembla me faire du bien, mais temporairement, seulement, et ensuite ma maladie s'aggravait. Je continuai à prendre ses remèdes pendant trois mois, et je me sentis enfin si découragée de ne pouvoir revenir à la santé que je ne voulus plus suivre les prescriptions du médecin. Alors, j'ai essayé un médicament, sous forme de liquide et qu'on annonçait comme pouvant guérir des cas comme le mien, -Le Rév. Père Georges, OMI. mais je n'en ai éprouvé aucun soulagement. J'étais devenue terriblement émaciée et faible. J'entendais constamment un bourdonnement fatiguant à la tête: mes pieds étaient enflés jusqu'à la cheville et j'étais pâle comme la mort. Un jour que je me trouvais dans cette conditition, mon père apporta à la mai-

son une boîte de Pilules Roses du Dr Williams et me demanda d'en faire l'essai. En moins d'une semaine, je pouvais m'asseoir et après une couple de semaines, je pouvais parcourir à pieds une assez bonne distance, sans éprouver de fatigue. L'appétit m'est revenu. Je n'entends plus de bruit ni de bourdonnement dans la tête. J'ai commencé à devenir -Nous comptons sur la bonne | mieux portante et à reprendre mes couleurs, et avant d'avoir employé une demi-douzaine de bottes de ces Pilules, j'étais en aussi bonne santé que jamais

dans ma vie. Mes amies ne s'attendaient pas à me voir revenir à la santé et maintenant elles se réjouissent du merveilleux changement opéré en moi par les Pilules Roses du Dr Williams. Si mon récit peut avoir pour effet d'être utile à quelque pauvre souffrant découragé, je vous permets de le publier.'

Le rapport ci-dessus a été assermenté devant moi à Maplewood, comté d'York, N. B., ce 13ème jour de 1897.

TIMOTHY W. SMITH. J. P.

Afin de vous assurer que vous achetez le véritable médicament, demandez toujours les Pilules Roses du Dr Williams pour personnes pâles, et refusez tout ce qu'on pourrait vous offrir comme étant aussi efficace.

## \$20 par semaine aux agents

Pour prendre des ordres pour les arbres fruitiers et d'horticulture. Magnifique échantillons fournis gratis. Aucnne expérience nécessaire car nous avons de l'aide pour les commençants. Ecrivez de suite pour conditions à

PELHAM NURSERY CO., Toronto Ont.

LA COMPAGNIE DE FOURRURES PROVIDENCE 49 Rue Westminster. Providence, R. I.

Nous désirons avoir des peaux vertes, des fourrures, de la racine dite Ginseng et de la Seneca. Nous paierons les plus hauts prix. Choix attentif, traitement courtois, remise immediate. Nous fournissons gratis les cordes ainsi que les autres choses requises pour l'expédition. Demandez le catalogue de nos prix.

ON A BESOIN d'hommes ou de femmes de confiance pour voyager en faveur de maisons responsables et bien fondées dans St Boniface, Man. \$65.00 par mois, plus les dépenses. Situation permanente LA COMPAGNIE DU DOMINION,

Dept. Y, Chicago.

# Le Pacifique

ROUTE DIRECTE Vers tous les points de l'Est A... Montréal,

Toronto.

Sans changer de chars. Raccordement direct avec

les steamers à St. Jean.

New-York. Bagage chéqué jusqu'en Europe

La ligne la plus courte et la plus rapide allant à . . . KAISO, NELSON, ROSSLAND

En Chine et au Japon.... Par les célèbres steamers :-Empress of India ..... 29 mars Empress of Japan ...... 19 avril. Empress of China..... 10 mai Australie et Nouv.-Zelande

Vià la ligne Canadienne et Aus. tralienne de Vancouver :--Warrimoo ...... 8 avril Pour plus d'informations, adressez-vous

ROBT. KERR, Gérant du traffic. Q Winnipeg, Mau.

**Destination** Directe

EN VENTE vià Chemins de Fer, Steamers des Lacs et Oceaniques

-POUR-Les Provinces de l'Est. La Colombie Anglaise, Les Etats-Unis, La Grande-Bretagne

La France, L'Allemagne. L'Italie, Les Indes, La Chine, Le Japon,

L'Afrique, L'Australie. Trains Quotidiens. Tout le

cenfort possible. Pas de retards. Pour plus de renseignements, s'adresser

H. SWINFORD, Agent Général, Winnipeg AGENCE DE LA VILLE, 486, rue Principale, Winnipeg.

INCORPORÉE EN 1874. Capital autorisé, -Capital payé, -Finds de Réserve,

> Bureau Principal: MONTREAL. DIRECTEURS

F. X. St. Charles, Ecr., Président.
R. Bickerdike, Ecr., Vice-Président.
Charles Chaput, Ecr. D. Rolland, Ecr.
A. E. Vaillancourt, Ecr. M. J. A. PRENDERGAST, Gerant.

AGENCES Winnipeg, Man. Joliette, P. Q. Valleyfield, P. Q. Trois-Rivières, P. Q. Sorel, P. Q. Vankleek Hill, Ont. Louiseville, P. Q Rue Sainte-Catherine-Est et Centre, Rue Notre-Dame-Ouest, Montréal.

CORRESPONDANTS Londres, Ang. —Clydesdale Bank (Limited Paris, France.—Crédit Lyonnais, la Société Générale et le Comptoir National d'Es-

New-York.-National Park Bank. Boston. — { Third National Bank. National Bank of Redemption. Chicago.-National Live Stock Bank.

SUCCURSALE DE WINNIPEG Une succursale de cette Banque est maintenant en opération depuis Mars 1892, ELLE PAIT DES AFFAIRES GENERALES DE BANQUE allouant intérêt sur dépôts spéciaux, pay

de commerce et fait des avances sur garanties collatérales approuvées. Elle collecte avec soin aux Etats-Unis, au Canada et dans toutes les parties du

ables à demande; elle escompte du papie

A DES TAUX MODERÉS, et elle fait remise promptement.

C'est la seule Banque où les employés parlent français depuis Ottawa jusqu'à l'océan Pacifique.

W. H. PAMBRUN, Gérant Winnipeg, Juin, 1893.

1a 28-11-94 | OFFICIAL CLAME WAGHORN'S GUIDE, 5c

# Magasin...

Comme toujours, nous devançons nos compétiteurs dans l'ASSORTIMENT, et SURTOUT dans les BAS PRIX Nous offrons au public pour les pro. chains TROIS MOIS des spécialités dans tous les différents départements que contient notre vaste établissement. Afin de réduire l'immense stock que nous avons et de plus se préparer à recevoir les marchandises des nouveaux départements que nous devons ajouter, nous avons déjà commencé les fondations de l'agrandissement que nous commandent, votre patronage, et les ouvrages sont poussés avec toute la diligence possible. Nous serons en position d'ouvrir au public

## Le plus Grand et Le plus Complet **MAGASIN** DE LA PROVINCE

Pour l'encouragement de la clientèle française, nous sommes heureux de vous dire que dans chaque département, on parle français. Notre personnel français est bien choisi. Vous y trouverez la courtoisie, la politesse, l'attention et de la vitesse. Nous ne faisons pas d'énumération, parce que le couteau tranchant a passé dans toutes les lignes.

## Epiceries...

Il en est de même dans notre épicerie, Il nous a fallu ajouter du personnel dans ce nouveau département, afin de suffire aux commandes de chaque jour. Une visite est sollicitée, et n'oubliez de demander des gens qui parlent li adoptée dans le traila langue française pour vous servir.

CHEMIN DE FER

LIGNE PRINCIPALE.

Allant Nord. Lises en montant,		8		Allant Sud. Lisez en descendant	
Fret No. 155 quotidien.	Ex. de St. Paul No 103 quotidien.	Milles de Winni	STATIONS,	Ex. de St. Paul No 106 quotidien.	Fret No. 164 quotidien.
8,15a 7,50a 7,30a 6,59a 6,23a 5,53a 5,28a 4,52a 3,30a 2,30a 8,35p	2 49p 2 33p 2 20p 2 00p 1 51p 1 38p 1 20p 1 246p 12 46p 12 10p 8 45a 5 05a	3.0 9.3 15.3 23.5 27.4 32.5 40.4 46.8 56.0 65.0 68.1 168 223	Winnipeg.  *Jonction Portage.  *St. Norbert.  *Cartier.  *Ste. Agathe  *Union Point.  *Silver Plains.  Morris.  St. Jean.  Letelier  Emerson.  Pembina  Grand Forks  Winnipeg Junction  Duluth.	11 57s 12 11p 12 24p 12 42p 12 51p 1 03p 1 20p 1 34p 1 55p 2 15p 2 30p 5 55p	7,20p 7,39p 8,06p 8,17p 8,34p 9,00p 9,22p 9,55p 11,00p 11,45p 7,55a 5,00p

EMBRANCHEMENT MORRIS-BRANDON.

montant,		Ē		descendant,			
Fret No 180.	Ex. No. 128 mardi, jeu- di et samedi)	Milles de Morri	STATIONS.	Ex. No. 127 Lundi, mer- credi, vend.	Fret No. 129		
0.90*	3,00p	-	Winnipeg	11.45a	6,45p		
0,30a	1,05p		Morris	1.30p			
8,30p	12,43g	10	*Lowe Farm	1.53p			
	12,18p	91 9	*Myrtle		9.31a		
	12,08p	95 9	Roland	2.29p	9,50a		
6,04p	11,51a		*Bosebank		10.23a		
4.53n	11,37a		Miami		10,54a		
	11,17a		*Deerwood		11,44a		
	11,04a				19,10p		
	10,47a		Somerset		12,51p		
	10,32a		*Swan Lake	4,06p	1,22p		
1.35p	10,18a		*Indian Springs	4.20p	1,54p		
1.08n	10.02a	79.4	*Mariapolis	4,31p	2,18p		
	9,52a	86.1	*Greenway	4.47p	2,52p		
	9,38a		Baldur	5,01p	3,25p		
11.09a	9 17a	102	Belmont	5,22p	4,15p		
10 90%	8 59a	109.7	*Hilton	5,40p	4,53p		
9.45a	8.43a	117.3	*Ashdown	5,56p	5,23p		
9.22a	8,36a	120	Wawanesa	6.03p	5.47p		
8,54a	8.28a	123	*Elliotts	6,12p	6,04p		
8,29a	8.14a	129.5	Rounthwaite	6,25p			
7 45a	7.57a	137.9	*Martinville	6,43p			
7,00a	7.40a	145.1	Brandon	7.00p	8,30p		
Numéro 127 arrête à Baldur pour repas.,							

EMBRANCHEMENT PORTAGE-

LA-PRAIRIE.							
Lisez en Lisez en lescendant, Frain mixt 10. 143 tou- es jours ex- cepté le dimanche,	de innipeg.	STATIONS.	Allant Est, Lisez en montant, Train mixte No. 144 tous les jours ex- cepté le dimanche,				
5,45 p,m.		Winnipeg	12,15 p.m.				
5.58 p.m.	0.0	*Portage Junction	12,10 p.m.				
6.14 p.m.	8.5	*St. Charles	11.44 a.m.				
6,19 p.m.	10.5	*Headingly	11.36 a.m.				
6,42 p,m,	18.0	*White Plains	11,12 a,m,				
7,06 p.m.	25.8	*Gravel Pit Spur	10.47 a.m.				
7,13 p.m.	28.2	*La Salle Tank	10,39 a,m.				
7,25 p.m.	32.2	*Eustache	10,26 a,m.				
7.47 a.m.	39.1	*Oakville,	10,03 a.m.				
8.00 a.m.	43.2	*Curtis	9,49 a.m.				
8,30 a,m.	52.5	Portage-la-Prairie	9,10 a.m.				

Les stations marquées ' n'ont pas d'agent et le fret doit être payé d'avance. Les trains Nos. 107 et 108 ont des chars dortoirs et salons entre Winnipeg, Saint-Paul et Minnéapolis, aussi des chars salons réfectoires. Raccordements à Chicago àvec les lignes de l'est. Raccordement à la jonction de Winnipeg avec les trains du Pacifique/

Pour les taux et plus amples ments az sujet des rapports avec les autres lignes, etc., s'adresser à aucun agent de la compagnie, ou à H. SWINFORD.

Agent Général, Winnipeg.

AGENCE DE LA VILLE, 486 rue Principale, Winnipeg. CHAS. S. FEB, Agent Général des voyageurs et des billets, A. G. R. P. et T., St. Paul.

# ED. GUILBAULT,

**IMPORTATEUR** 

...de Cocagne D'EPICERIES, PROVISIONS, TABACS, CIGARES, FERRONNERIES, VAISSELLE, HUILES, PEINTURES, VERNIS, ETC., ETC.



Agents Generaux

POUR LE MANITOBA ET LE NORD-OUEST.

AGENT pour St-Boniface et les paroisses françaises de Maniteba CORRESPONDANCE -: SOLLICITÉE.

REMINGTON

C

Pour le traitement

de Rhumatisme, Fi-

broides et autres tu-

meurs de la matrice.

que, Derangement de

Menstruation, Mala-

dies du cerveau et de

la moelle épinière, Ta-

ches de Naissance,

Poils accidentels et

surnuméraires, Vomis-

sementsdurant la gros-

sesse, Sciatique, Mala-dies de la peau, Para-

lysie, Névralgie, Ata-

ie locomotrice, Tic

Douloureux, Perte de

sensation ou de mou-

vement, Asthme, Mi-

graine, Syncope du

tipation chronique Angine de Poitrine

Incontinence d'urine.

Chorée, Dyspepsie Impuissance, Strictu-

Goitre Exophthalmi-

# ETABLISSEMENT D'ELECTRO-THERAPIE."

...A WINNIPEG... Le Plus Complet dans la Puissance du Canada.



D'Electro-Therapie les plus parfaits et les plus modernes sont en isage dans cet établis-

Machines Statiques, lalvaniques, Faradiques, Courants de haute fréquesce, — Bains Blectriques," Consomption traitée par la Cataphorésie.-La méthode d'Apostotement des Fibroïds et autres tumeurs de

l'utérus.

suffit pour s'en convaincre

CITY HALL SQUARE

PRIX LES PLUS BAS DU MARCHE.

On achète les produits de la campagne

aux plus hauts prix.

AVENUE TACHÉ, SAINT-BONIFACE.

la 28-11-94

DU CANADA.

BUREAU PRINCIPAL, TORONTO.

CAPITAL PAYE - - \$1,963,600.00

FONDS DE RESERVE - \$1,156,800.00

DIRECTEURS:

H. S. Howland, Prés. T. R. Merritt, V.-Pr.

Catherines.

Hugh Ryan, T Sutherland Stayner Hon.

John Ferguson, D. R. Wilkie gérant

SUCCURSALES DANS LE NORD-OUEST ET LA

Winnipeg, Man.......C. S. Hoare, Gérant Brandon, Man.....N. G. Leslie "

SUCCURSALES DANS ONTARIO:

Galt. Rat Portage, Welland, Ingersoll. St. Catharines. Woodstock,

Yonge & Bloor Sts.

DÉPARTEMENTS D'EPARGNES-Les dépots

Achat de débentures des Municipalités.

Agents en Angleterre: La Banque de

Lloyd (limitée), rue Lombard, où l'on peut déposer de l'argent pour transfert par lettre de change ou câblegramme, à aucune des succursales ci-dessus.

Agents aux Etats-Unis.—New York, Bank of Buffalo : Chicago, First National

Bank: St. Paul, Second National Bank

Boston, National Bank of the Common-

wealth, Detroit, Detroit National Bank

Duluth, First National Bank; Minneano-

lis, Northwestern National Bank; Phila-

delphia, Farmer's and Mechanics' National

Bank; Portland, Ore., Bank of British Co-

lumbia; Seattle Wash., Bank of British

Columbia: Tacoma, Wash., Bank of Bri-

SUCCURSALE DE WINNIPEG

droits du Canada, des Etats-Unis et d'Eu-

Lettres de crédit emises valables dans

CHEQUES VENDUS. Ces cheques

C. S. HOARE, Gérant,

Winnipeg.

sont d'une grande commodité pour le pu-

toutes les parties du monde,

les parties de l'Europe.

la 28-11-94

tish Columbia.

Bank; San Francisco, Wells Fargo & Co's.

TORONTO ... Yonge & Queen Sts.

patrick,

A. Jukes.

Niagara Falls, Sault 8, Marie,

Cor. Weilington St. & Leader

Port Colborne, St. Thomas.

Portage-la-Prairie. ..... W. Bell Calgary, Alta......M. Morris,
Prince-Albert, Sask...A. R. B. Hearn "

Edmonton, Alta ...... G. R. F. Kirk-

Vancouver, C. B. ..... Revelstoke, C. B.

Essex.

William Ramsay, Robert Jaffray, (Ste.

**IMPERIALE** 

FOULD'S BLOCK, WINNIPEG.

COMPAGNIE + D'ASSURANCE

### TELESPHORE PELLETIER COMPAGNIE + D'ASSURANCE EPICIER -Contre le Feu Provisions, Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc., etc.

Assortiment complet dans toutes les spé. De Londres. cialités mentionnées plus hau Une visite

CAPITAL - - \$10,000,000 | CAPITAL - - \$6,000,000

Contre le Feu

# **BUREAU PRINCIPAL:**

No. 377, Rue PRINCIPALE, WINNIPEG. H. M. LAMBERT, Gerant local. Agent General du Departement Français POUR LE MANITOBA

Ces deux compagnies anglaises d'une solidité et d'une responsabilité à toute épreuve sont prêtes à accepter des assurances contre l'incendie au plus bas taux possible. Les pertes sont réglées d'une manière libérale et payées promptement. 30-10-95 la

J. P. O. ALLAIRE, St-Boniface.

COMPAGNIE D'ASSURANCE.....

## ROYALE"

----D'ANGLETERRE----

ROYAL INSURANCE CO. OF ENGLAND La Compagnie d'Assurance contre les in-

cendies, la plus puissante du monde entier. \$45,000,000.00

GEO. SIMPSON. GERANT WM. McKAY, ASSISTANT-GERANT.

Inspecteur du Departement Français. J. H. LABELLE, de \$100 et plus sont reçus et portent inté-JOS. T. DUMOUCHEL, Agent Special dn Departement Français, SAINT-BONIFACE BUREAU A WINNIPEG, 361 Rue MAIN. 1 a 23 10 95

## MILORD & CIE MANUFACTURIERS DE

Jhassis, Portes, Cadres, Escaliers SCIAGE ETROIT,

BOIS TOURNÉ, Matériel de Bureau et de Magasin.

Près de la gare du C. P. R. TRAITES vendues pour tous les en- Estimations fournies avec plaisir. la 26-6-95

-N'oubliez pas de nous faire parvenir le montant de votre

blic voyageur, étant payable sans le trou- souscription au Manitoba. L'able ordinaire d'indentification dans toutes bonnement est payable d'avance.

WINNIPEG. EAU DE VICHY \$3.75 la Doz.

A LA COCA du PEROU

Le plus agréable et le plus effi-

cace des toniques et des stimulants

⊸Mariani

365 RUB MAIN. WINNIPEGY

WAGHORN'S GUIDE AT BOOKSTORES 50 YOU'LL FIND IT IN WAGHORN'S GUIDE

Propos d'Agriculture

ductif. et mérite l'attention de

Pour la pratiquer, il faut ré-

nos cultivateurs.

de Piastres Milliers Dar **Pecevons** 

8

-- BLEUE, No. 434, rue Principale **Enseigne ETOILE** AGASIN B

MARCHE

de Fourrures de toutes une simplement CAISSES de ces Pour "TRENTE Nous venons de recevoir "TRespèces, pour Dames et Messieurs. des prix Extremement Bas

# INSTANT N **EXAMINEZ** ET REGARDEZ

18.00 13.50 Capots d'Ours en Chat Sauvage ... \$18,00 Manteaux en Loup Marin no bordés en Mouton de Perse.

Collets en Fourrure pour Dames En Mouton de Perse noir. En Mouton de Perse Gris. En "Sable" américain. En Opossum bleu.

nuances et de

Manchons de toutes Ieur, à très bas prix

Des Casques en Fourrures les plus fines et à

grande

Des Mitaines en Pelleterie de toutes

Navets, le minot....... 0 20 à 0 30 tes les plus vivaces et les plus populaires Carrottes, le minot...... 0 40 à 0 45 qui réussissent dans les climats froids. La

CHICAGO, III., OU MONTREAL, QUE,

# PREMIÈRE MODISTE DE PARIS

Veau, vif, par lb...... 0 04 à 0 05 rivant de France, elle vient d'ouvrir un Blé, le minot...... 0 70 à 0 75 atelier de couture, 320, rue Main, maison Avoine, le minot..... 0 28 à 0 30 Burke Frères. Par le bas prix et l'exécu-

Veuillez vous en rendre compte en lui

Maison Burke Freres.

> RESTAURANT - DAOUST 473 Rue Principale, Winnipeg.

> (Ancien restaurant de M. Joseph Beaubien)

la disposition de ceux qui auraient be-Ses tables seront toujours tournies de

PRIX TRÈS MODERÉS. D. 35 00 Pâtisseries, bonbons, huîtres, etc., etc.

Dans les Fourrures les ENSEIGNE

satisfaire

vous

pour

BLEUE

ETOILE



tout Manitoba

Marche

Meilleur

ත්

Choisies

OCCAS

ANDE

Choix

Beau

snid

D'avoir

田

GROS

de.

tous

Profitez

\$1000 IN GOLD FOR A CASE WE CANNOT CURE OF SELF-ABUSE, EMISSIONS, VARICO-CELE, CONCEALED DRAINS, STRICT-URB GLEET, SYPHILIS, STUNTED PARTS, LOST MANHOOD, IMPOTENCY, NERVOUS DEBILITY, UNNAT-URAL DISCHARGES, ETC.

The New Method Treatment is the Greatest Discovery of the Age FOR CURING THESE DISEASES

OUR NEW METHOD THEATMENT alone can cure you, and make a man of you. Under its influence the brain becomes active, the blood purified so that all pimples, blotches and ulcers disappear; the nerves become strong as steel, so that nervousness, bashfulness and despondency disappear; the eyes become bright, the face full and clear, energy returns to the body, and the moral, physical and sexual systems are invigorated; all drains cease—no more vital waste from the system. The various organs become natural and manly. You feel yourself a man and know marriage cannot be a failure. We invite all the afflicted to consult us confidentially and free of charge. Don't let quacks and fakirs rob you of your hard earned dollars. We will curs you er as pay HAS YOUR BLOOD BEEN DISEASED!

Treatment will cure you a victim? Have you lost hope? Are you contemplating marriage? Has your blood been diseased? Have you any weakness? Our New Method Treatment will cure you. What it has done for others it will do for you. Consultation Pres. No matter who has treated you, write for an honest opinion Free of Charge. Charges reasonable. Books Pres.—"The Golden Monitor" (illustrated), on Diseases of Mon. Inclose postage, 2 cents. Scaled. Book on "Diseases of Women" Free.

83-NO NAMES USED WITHOUT WRITTEN CONSENT. PRIVATE. No medicine sent C.O.D. No names on boxes or envelopes. Everything confidential. Question list and cost of Treatment, FREE. DRS. KENNEDY & KERGAN, No. 148 SHELBY ST.

....Importations d'Automne et d'Hiver....

Des Avantages Extraordinaires sont maintenant offerts au Public a l' ENSEIGNE DES CISEAUX D'OR

Durant mon voyage à Montréal, j'ai fait l'acquisition d'un stock énorme; ayant payé 45 cts dans la piastre, je suis en position de le vendre à meilleur marché que n'importe quel autre magasin de Winnipeg. Il faut que ce stock se vende immédiatement, c'est à vous de profiter du bon marché. Vous pouvez avoir les narchandises aux prix que vous désirez.

Capots en Chat Sauvage de tous prix. - -Casques en Fourrure de toutes qualites. Pardessus de toutes sortes et de tous prix.

LE STOCK LE PLUS CONSIDERABLE QUI SOIT ENCORE JAMAIS VENU A WINNIPEG.

.... Le temps nous manque pour donner une liste de nos prix....

Si vous avez besoin de quelques-uns de ces articles, c'est à vous de vous empresser, car ce stock doit se vendre immédiatement. Il est donc de votre intérêt de venir nous voir sans retard.

C. A. GAREAU,

No. 324, Rue Principale, Winnipeg, Man. BLOC HARGRAVE, ENSEIGNE des CISEAUX D'OR.

déshonneur au pays. Telles sont les plantes que mais dans le malpropreté; en Bié dur, par minot...... 0 65 à 0 75 agriculteurs du pays, tant pour laver souvent à grande eau, et de leur propre nourriture que celle les tenir nets en enlevant leurs de leurs animaux, et qui tendent ordures et leur donnant souvent Je ne voudrais pas que l'on

Quelques agronomes ont re- longs hivers du pays; leur utili-

commandé, avec raison, la cul- té non contestée et principale est

crût que je les présère au soin ou crût que je les préfère au foin ou au mil pour la nourriture des dresser au Manitoba. animaux: je les propose seule-

ture en grand du panais pour leur usage dans la rotation ou l'engrais des terres, la nourritu- succession des cultures des céréa- Bœuf salé, re des bestiaux, et varier les les et les améliorations qu'elles Bœuf, bouilli," ..... 0 04 à 0 05 ESPÈCE PORCINE

à ceux qui n'ont pas de prairies, ainsi qu'à ceux qui, en ayant, pré-

voyent qu'elles ne donneront pas une récolte suffisante pour nour-

rir convenablement pendant les

pandre six à sept livres de bonnes graines, par arpent, sur ble par sa conformation, ses hadeux labours profonds, le pre-bitudes, sa lascivité et sa glou-Saucisse quelconque aura donné, et le dans le choix de sa nourriture.

second le printemps suivant ; le plant levé, on sarcle et on éclair-d'une facilité eztrême ; les béné-d'une facilité eztrême ; les béné-d'une facilité extrême ; les béné-d'une des montons et des cochons; est profitable, son fumier même ensuite on met ces animaux dans est un engrais puissant. Ils fourle champ l'automne, après quoi nissent dans les métairies une on laboure pour y semer des viande prête à devenir un mets fondamental du repas, ou à assai-Je fais donc des vœux pour sonner les herbages, les légumes que cette culture soit adoptée et les racines potagères, dont l'u-

désastreuses jachères qui font plaisir à se vautrer dans la fange, cependant ils n'engraissent ja-

Côtelettes de mouton, par lb.. 0 10 à 0 124 Le quadrupède est remarqua- Jambon, par lb..... 0 12 à 0 16 mier fait immédiatement après tonnerie. Il prospère dans tou-la récolte de grains qu'un terrain tes les contrées et est au difficil. Foie par lh la récolte de grains qu'un terrain tes les contrées et est peu difficile Foie, par 15...... 0 03 à 0 05 Rognon, par lb...... 0 05 à 0 06 Tête en fromage, par lb..... 0 10 à 0 123 cit au besoin: on peut en cou-per les feuilles, durant l'été, pour la nourriture des vaches, entrailles, jusqu'à son poil, tout Farine par 100 lbs, Manitoba XXXX 1 25

COMMERCE

corrigés le 11 Octobre 1897.

Marché de la maison.

Gigot de mouton, par lb..... 0 04 à 0 05

Nationa Baker ..... 1 70 Strong F ker ..... 1 90 

Tremble...... 3 25 à 3 50 2ème " Frêne, chêne et épinette rouge 4 00 à 4 50 Pin 1ère qualité pour planchers, lam-Charbon dur...... 8 50 à 9 00 bris et plafonds.....

Patates, par minot...... 0 20 à 0 25 Tringles 2 et 3 pouces..... 23 00

Orge, le minot...... 0 30 à 0 35 tion de son travail, elle défie toute concur-

BOIS DE CONSTRUCTION. 1ère planches communes, blanchies. 34 00 Doublage brut...... Gros bois à bâtir, 16 pieds et au-Gros bois à bâtir, 16 pieds, pour chaque 2 pieds additionnels...... 1 00

..... 0 02

Foin, la tonne...... 4 00 à 5 00

ler hois sain, 1, 11, 11 et 2 pouces... 64 00

mets préparés avec art et avec soin.